Word Perfect Translations
The translation & interpreting experts

Dublin Office:
22 Upper Ormond Quay,
Dublin 7, Ireland
Ph: +353 (0)1 872 0008
Fax: +353 (0)1 874 8032
E-mail: translations@wordperfect.ie
Web: www.wordperfect.ie

Cork Office:
14 Penrose Wharf,
Cork, Ireland
Ph: +353 (0) 21 4861404
Fax: +353 (0) 21 4861303
Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)
E-mail: cork.translations@wordperfect.ie

International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount St.
Dublin 2, D02ND99

Wednesday, 03 October 2018

To Whom It May Concern:

This is to certify that the English to Urdu translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1”is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

____

Translation PM
Word Perfect Translations

انٹرنیشنل پروٹیکشن آفس
(بینلاقوامی ادارہ برائے تحفظ)

جنرل ڈیٹا پروٹیکشن ریگولیشن
نوٹس برائے رازداری

1. آپ جو معلومات ھمیں مہیہ کر رھیں وہ آئرش نیچرالائزیشن اور امیگریشن سروس (INIS) (جو کہ محکمہ قانون اور برابری کا ایک حصہ ہے) کے بین الاقوامی ادارہ برائے تحفظ (IPO) کے پاس جمع کی جا رہی ھیں۔معلومات جمع کرنے والے ادارے کا پتہ یہ ھے۔

International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79 - 83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99.

2. جوذاتی معلومات آپ انٹرنیشنل پروٹیکشن آفس کو مہیہ کر رھیں وہ ھم آپ کی درخواست برائے بین الاقوامی تحفظ (انٹرنیشنل پروٹیکشن) کی اہلیت کو جانچنے کیلئے اور اگر مناسب ہوا تو آپ کو متعلقہ قوانین کے حساب سے پہلی ہی بار میں یہاں رہنے کی اجازت دینے کے مقصدکیلئےاستعمال کر سکتے ھیں۔اسمیں وہ معلومات شامل ہینجو آپ انٹرنیشنل پروٹیکشن کے سوالنامہ (IPO2) میں مہیا کرتے ھیں اور کوئی بھی ایسی ذاتی معلوماتجو آپ IPO کوآئینده کسی بھی صورت میں مہیہ کریں گے۔ اگر ضروری ہوا توIPO اور آئرش نیچرالائزیشن اور امیگریشن سروس ، محکمہ قانون اور برابری بھی آپ کی ذاتی معلومات استعمال کر سکتے ھیں جو کہ آپ IPO2 کو مہیاکرتے ھیں یاآئینده اپنی شہریت اور امیگریشن سے متعلق کسی خط و کتابت میں کریں گے۔

3. ھماری اس معلومات کو جمع اور استعمال کرنے کی قانونی بنیاد یہ ھیں :

i. بین الاقوامی تحفظ ایکٹ 2015 اور اسکے تحت مقرر کردہ قواعد و ضوابط
ii. یورپی یونین (ڈبلن سیسٹم) قواعد و ضوابط 2018
iii. یورپی برادری کے قواعد و ضوابط (اہلیت برائے تحفظ) 2006
iv. یورپی یونین کے ترمیمی قواعد و ضوابط (ماتحت تحفظ(سبسڈری پروٹیکشن))2013
v. یورپی یونین ڈبلن کے قواعد و ضوابط
vi. یورپی یونینیوروڈیک کے قواعد و ضوابط

Urdu

4۔ اگر آپ کی درخواست برائے بین الاقوامی تحفظ(انٹرنیشنل پروٹیکشن) یورپی یونین کے قواعد و ضوابط کے ظمرے میں آتی ھے تو آپ کی معلومات ان ریاستوں کو بھی مہیہ کی جا سکتی ھیں جو یورپی یونینڈبلن کے قواعد و ضوابط اور یورپی یونینیوروڈیک کے قواعد و ضوابط کے تحت کام کرتی ھیں۔

5 ۔ مہیہ کردہ ذاتیمعلومات کو محکمہ قانون اورمساوات کی آئ ٹی سرورسز (IT servers)پر جمع کیا جائے گا۔ آئرش نیچرالائزیشن اور امیگریشن سروس ، محکمہ قانون اور برابری کے علاوہ جہاں مناسب ھوا ، ان معلومات کا اشتراک دوسرے حکومتی اداروں اور ایجنسیوں کے ساتھ بھی کیا جا سکتا ھے، جیسے کہ:

a. گارڈا سیوچنا
b. لیگل ایڈ بورڈ
c. محکمہ ملازمت اور سماجی تحفظ
d. ٹؤسلا ۔ بچوں اور خاندان کی ایجنسی
e. محکمہ صحت

معلومات کا اشتراک ترجمہ کرنے اور تشریح کی سہولت مہیہ کرنے والے اداروں کے ساتھ بھی کیا جا سکتا ھے۔

6 ۔ مہیہ کردہ ذاتی معلومات کو اقوامِ متحدہ کے ھآیئ کمیشنر برآئے پناہ گزین جو کہ ان کے بین الاقوامی تحفظ کے عمل کی حمایت کے مینڈیٹ کے سلسلے میں تعینات ھیں، کے ساتھ بھی شریک کی جا ساکتی ھیں۔

7 ۔ اس نوٹس کے سلسلے مینکسی بھی سوال کے لئے اس پتہ پر رابطہ کریں :

International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79 - 83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99.

8 ۔ ان معلومات کومخصوص محکمہ قانون اور اور مساوات برقرار رکھنے کے نظام اور نیشنل آرکایؤ ایکٹ 1986کی ضروریات کے مطابق محفوظ کیا جائے گا۔

9 ۔ آپ اپنی ذاتی معلومات ، جو ھمارے پاس محفوظ ھیں کی ایک کاپی لے سکتے ھیں ۔ آپ یہ سبجیکٹ ایکسس ریکوئیسٹ فارم پُر کر کے کر سکتے ھیں ۔ یہ اس پتہ پر
ھے http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protectionدستیاب

یامحکمہ قانون اور برابری کے کسی عوامی دفتر سے حاصل کر کے اس پتہ پر ای میل کر دیں ۔ justice.ie@subjectaccessrequests یا بذریعہ ڈاک محکمہ قانون اور تحفظ کے افسر کو نیچے پیراگراف نمبر 11 میں دیئے گئے پتہ پر بھیج دیں ۔ اس سے پہلے کہ آپ کو کوئ معلومات فراھم کی جاۓ، آپ کو اپنی پہچان کی تصدیق کرانہ ضروری ھو گی ۔

10 ۔ آپ کو اپنی معلومات کی غلطیوں کو درست کرانے کا اختیار حاصل ھے ۔ اس سلسلے میں آپ کو آئرش نیچرالائزیشن اور امیگریشن سروس کے انٹرنیشنل پروٹیکشن آفس کو اوپرپیراگراف نمبر 1 میں دیئے گئے پتہ پر لکھنا چاھئے اور ان غلطیوں کی نشاندہی کرنی چاھیے جنھیں آپ درست کرانا چاھتے ھیں ۔

11 ۔ آپ کو اختیار حاصل ھے کہ جہاں مناسب ھو اپنی معلومات کو ختم کرنے کیلئے یا اپنی معلومات پر رسائ حاصل کرنے پر پابندی لگا سکتے ھیں ساتھ ہی ساتھ آپ کو یہ اختیار بھی حاصل ھے کہ آپ اپنی معلومات کی پروسیسنگ پر اعتراض کرسکتے ھیں ۔ اس کے علاوہ ، آپ کے پاس ڈیٹا پروٹیکشن کمیشن کو شکایت کرنے کا اختیار بھی حاصل ھے ۔ اپنی معلومات کی حفاظت کے حقوق (ڈیٹا پروٹیکشن رائیٹس) کے بارے میں مزید جانکاری آپ کو محکمہ قانون اور برابری کی ڈیٹا پروٹیکشن پالیسی سے اس پتہ پر مل سکتی ھیں[http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection](http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data%20Protection)

آپمحکمہ قانون اور برابری کے افسر سے برائے ڈیٹا پروٹیکشن اس پتہ پر رابطہ کر سکتے ھیں :

بذریعہخط

The Data Protection Officer
Department of Justice and Equality
51 St. Stephen's Green
Dublin 2
D02 HK52

یا بذریعہ ای میل :
dataprotectioncompliance@justice.ie

12 ۔ یہ رازداری کا نوٹسڈیٹا پروٹیکشن پربیان کردہ معلومات جو کہ انٹرنیشنل پروٹیکشن کے درخواست دھندگان کے معلوماتی کتابچہ (IPO 1) میں درج ھیں، ان سے بالا تر ہے۔

انٹرنیشنل پروٹیکشن آفس
جولائی 2018